

Tabela Opłat i Prowizji dla Klientów Korporacyjnych Deutsche Bank Polska S.A.
List of Terms and Conditions for Corporate Clients of Deutsche Bank Polska S.A.

(Obowiązuje od 1 grudnia 2019 / Valid from 1st December 2019)



Obsługa rachunku
Account services

Usługa Service	Podstawa pobrania opłaty Charging Terms	Cena Price
Prowadzenie rachunku Account maintenance	Miesięcznie / Rachunek Per month / account	600,00 PLN
Opłaty pocztowe Postal fees	Za przesyłkę Per package	5,00 PLN
Wyciągi dzienne (MT940) ⁽¹⁾ Daily statements (MT940) ⁽¹⁾	Miesięcznie / Rachunek Per month / account	Bez opłat Free of charge
Wyciągi śróddzienne (MT942) ⁽²⁾ Intraday statements (MT942) ⁽²⁾	Miesięcznie / Rachunek Per month / account	160,00 PLN
Uruchomienie usługi zarządzania płynnością (krajowe) – w tym zerowanie konta placowego Domestic liquidity management setup – including salary account zerobalancing	Jednorazowo za rachunek Once, per account	Bez opłat Free of charge
Utrzymanie usługi zarządzania płynnością (krajowe) – w tym zerowanie konta placowego Domestic liquidity management maintenance – including salary account zerobalancing	Miesięcznie / Rachunek Per month / account	120,00 PLN
Uruchomienie usługi zarządzania płynnością (transgraniczne) Cross border liquidity management – setup	Jednorazowo za rachunek Once, per account	4.000,00 PLN
Utrzymanie usługi zarządzania płynnością (transgraniczne) Cross border liquidity management – maintenance	Miesięcznie / Rachunek Per month / account	360,00 PLN
Raporty dzienne z zarządzania płynnością (db-CashReports) Daily liquidity management reports (db-CashReports)	Miesięcznie Per month,	40,00 PLN
Raporty rozliczeniowe zarządzania płynnością, uśredniane okresowo Liquidity settlement reports delivered periodically	Miesięcznie Per month,	30,00 PLN
Księgowanie wynagrodzeń z tytułu rozliczania struktur zarządzania płynnością Liquidity settlement booking	Miesięcznie Per month,	300,00 PLN
Uruchomienie usługi rachunków wirtualnych Virtual accounts – service setup	Jednorazowo za identyfikator rachunku Once, per account id	250,00 PLN
Utrzymanie usługi rachunku wirtualnego Virtual accounts – service maintenance	Miesięcznie za identyfikator Per month, per account id	100,00 PLN
Wpłata na rachunek wirtualny – opłata dodatkowa do przychodzącej płatności krajowej Collection to virtual account – additional fee to domestic collection	Za transakcję Per transaction	0,50 PLN

Obsługa płatności elektronicznych
Electronic Payment Services

Usługa Service	Podstawa pobrania opłaty Charging Terms	Cena Price
Płatności przychodzące Collections		
Transakcje krajowe Domestic Transaction Services		
Płatność (SORBNET) Collection high value (SORBNET)	Za transakcję Per transaction	2,00 PLN
Płatność (ELIXIR) Collection ACH (ELIXIR)	Za transakcję Per transaction	2,00 PLN
Polecenie zapłaty (uznanie rachunku) Collection direct debit (credit to account)	Za transakcję Per transaction	2,00 PLN
Transakcje SEPA SEPA Transaction Services		
Płatność SEPA SEPA collection	Za transakcję Per transaction	2,00 PLN
Polecenie zapłaty SEPA (uznanie rachunku) SEPA direct debit (credit to account)	Za transakcję Per transaction	2,00 PLN
Transakcje zagraniczne SWIFT Foreign Transaction Services		
Płatność wewnątrzgrupowa ⁽³⁾ Intracompany collection ⁽³⁾	Za transakcję Per transaction	20,00 PLN
Płatność zwykła Standard collection	Za transakcję Per transaction	30,00 PLN

Płatności wychodzące Outgoing Payments		
Transakcje krajowe Domestic Transaction Services		
Płatność (SORBNET) ⁽⁴⁾ Payment high value (SORBNET) ⁽⁴⁾	Za transakcję Per transaction	30,00 PLN
Płatność (ELIXIR) ⁽⁴⁾ Payment ACH (ELIXIR) ⁽⁴⁾	Za transakcję Per transaction	3,50 PLN
Płatność księgowana zbiorczo (ELIXIR) Bulk payment (ELIXIR)	Za transakcję Per transaction	3,30 PLN
Płatność wewnętrzna (w ramach DB Polska) Inhouse payment (within DB Poland)	Za transakcję Per transaction	3,50 PLN
Polecenie zapłaty (obciążenie rachunku) Payment direct debit (debit to account)	Za transakcję Per transaction	Bez opłat Free of charge
Odrzucone/zwrócone polecenie zapłaty Direct debit (returned/rejected)	Za transakcję Per transaction	20,00 PLN
Transakcje SEPA SEPA Transaction Services		
Płatność SEPA przyspieszona (realizowana tego samego dnia) SEPA payment accelerated (same day execution)	Za transakcję Per transaction	30,00 PLN
Płatność SEPA ⁽⁵⁾ SEPA payment ⁽⁵⁾	Za transakcję Per transaction	3,50 PLN
Płatność SEPA (księgowana zbiorczo) SEPA payment (bulk booking)	Za transakcję Per transaction	3,30 PLN
Polecenie zapłaty SEPA (obciążenie rachunku) SEPA direct debit (debit to account)	Za transakcję Per transaction	Bez opłat Free of charge

Tabela Opłat i Prowizji dla Klientów Korporacyjnych **Deutsche Bank Polska S.A.**
List of Terms and Conditions for Corporate Clients of Deutsche Bank Polska S.A.

(Obowiązuje od 1 grudnia 2019 / Valid from 1st December 2019)



Odrzucone/zwrócone polecenie zapłaty SEPA SEPA direct debit (returned/rejected)	Za transakcję Per transaction	20,00 PLN
Transakcje zagraniczne SWIFT Foreign Transaction Services		
Płatność wewnątrzgrupowa ⁽³⁾ Intracompany transfer ⁽³⁾	Za transakcję Per transaction	80,00 PLN
Płatność pilna (URGP) Urgent payment (URGP)	Za transakcję Per transaction	140,00 PLN
Płatność zwykła Standard Payment	Za transakcję Per transaction	100,00 PLN

Kanały dostępu
Access channels

Usługa Service	Podstawa pobrania opłaty Charging Terms	Cena Price
Bankowość elektroniczna – uruchomienie usługi Electronic banking – service setup	Jednorazowo za instalację Once, per system domain	1000,00 PLN
Bankowość elektroniczna – opłata miesięczna Electronic banking – service maintenance	Miesięcznie Per month,	100,00 PLN
Wydłużony okres przechowywania informacji na rachunku z 90 do 180 dni Extended account history from 90 days to 180 days	Miesięcznie Per month,	125,00 PLN
Wydłużony okres przechowywania informacji na rachunku z 90 do 390 dni Extended account history from 90 days to 390 days	Miesięcznie Per month,	200,00 PLN
Dodatkowy moduł bankowości elektronicznej – uruchomienie usługi Additional module of Electronic banking – service setup	Jednorazowo za moduł Once, per system module	600,00 PLN
Dodatkowy moduł bankowości elektronicznej – wsparcie techniczne Additional module of Electronic banking – service maintenance	Miesięcznie Per month,	200,00 PLN
Host-to-Host / SWIFT – uruchomienie usługi Host-to-Host / SWIFT – service setup	Jednorazowo za moduł Once, per system module	40.000,00 PLN
Host-to-Host / SWIFT – wsparcie techniczne Host-to-Host / SWIFT – service maintenance	Miesięcznie Per month,	1.000,00 PLN
db-QuickConnector – uruchomienie usługi db-QuickConnector – service setup	Jednorazowo za moduł Once, per system module	6.000,00 PLN
db-QuickConnector – wsparcie techniczne db-QuickConnector – service maintenance	Miesięcznie Per month,	200,00 PLN
EBICS – uruchomienie usługi EBICS – service setup	Jednorazowo za moduł Once, per system module	3.000,00 PLN
EBICS – wsparcie techniczne EBICS – service maintenance	Miesięcznie Per month	150,00 PLN
Urządzenia do autoryzacji Authorization devices		
Token sprzętowy Hardware token	Za sztukę Per item	200,00 PLN
Token wirtualny wydanie lub odnowienie licencji. Software token issuance or license renewal	Za sztukę Per item	100,00 PLN
Szkolenie Training		
Szkolenie w siedzibie Klienta Onsite training (client premises)	Za godzinę Per hour	600,00 PLN
Przygotowanie i koszty dojazdu Preparation and travel cost	Jednorazowo Once per training	300,00 PLN
Szkolenie zdalne Remote training	Za godzinę Per hour	600,00 PLN
Pozostałe usługi Other services related to e-banking		
Przygotowanie zmian w istniejących umowach Preparation to existing amendments	Za wersję umowy Per agreement version	140,00 PLN
Testowanie formatu Format testing	Za format Per format	2.000,00 PLN

Tabela Opłat i Prowizji dla Klientów Korporacyjnych Deutsche Bank Polska S.A.
List of Terms and Conditions for Corporate Clients of Deutsche Bank Polska S.A.

(Obowiązuje od 1 grudnia 2019 / Valid from 1st December 2019)



Usługi powiązane z obsługą rachunku
Services related to account maintenance

Usługa Service	Podstawa pobrania opłaty Charging Terms	Cena Price
Potwierdzenie dla audytorów <i>Audit confirmation</i>	Za sztukę <i>Per item</i>	480,00 PLN
Duplikat wyciągu z rachunku <i>Statement duplicate</i>	Za sztukę <i>Per item</i>	40,00 PLN
Potwierdzenie płatności (przygotowanie potwierdzenia przez bank) <i>Payment confirmation (prepared by bank)</i>	Za sztukę <i>Per item</i>	100,00 PLN
Zaświadczenie prowadzenia rachunku/opinia bankowa/inne potwierdzenia ⁽⁶⁾ <i>Account holding confirmation/reference letter/other confirmations ⁽⁶⁾</i>	Za sztukę <i>Per item</i>	200,00 PLN
Inne opłaty powiązane z rachunkiem (minimalnie) ⁽⁷⁾ <i>Other fees connected with account (at least) ⁽⁷⁾</i>	Za usługę <i>Per service</i>	150,00 PLN
Płatność inicjowana na podstawie papierowego zlecenia ⁽⁸⁾ – opłata dodatkowa <i>Payment initiated by bank based on paper order ⁽⁸⁾ – surcharge</i>	Za sztukę <i>Per item</i>	300,00 PLN
Odwolanie, zmiana, ustalenie dodatkowych informacji dotyczących płatności SWIFT <i>Cancellation, change, gather of additional information of SWIFT payment</i>	Za sztukę <i>Per item</i>	200,00 PLN
Odwolanie, odwrócenie transakcji, ustalenie dodatkowych informacji dotyczących płatności SEPA lub ELIXIR <i>Cancellation reversal, gather of additional information of SEPA or ELIXIR payment</i>	Za sztukę <i>Per item</i>	100,00 PLN
Zmiana daty waluty (plus opłaty banków trzecich) <i>Transaction date change (on top of third party bank fees)</i>	Za sztukę <i>Per item</i>	200,00 PLN
Opłaty za błędne zlecenie (wymagające manualnej ingerencji banku) – opłata dodatkowa <i>Repair fee (manual Payment repair done by bank) - surcharge</i>	Za sztukę <i>Per item</i>	60,00 PLN
Zgoda na polecenie zapłaty (krajowe oraz SEPA) – ustanowienie/zmiana/cofnięcie <i>Mandate Handling (domestic and SEPA) – setup/change/revocation</i>	Za sztukę <i>Per item</i>	10,00 PLN
Przekazanie zgody do banku płatnika <i>Mandate confirmation at payer bank</i>	Za sztukę <i>Per item</i>	10,00 PLN
Ustanowienie identyfikatora Odbiorcy SEPA (CID) <i>Creation of unique creditor ID</i>	Za sztukę <i>Per item</i>	250,00 PLN
Zlecenie stałe (ustanowienie/zmiana/odwołanie) <i>Standing order (capture/edit/deletion)</i>	Za sztukę <i>Per item</i>	50,00 PLN
Obsługa zajęcia komorniczego <i>Servicing the execution seizure</i>	Za sztukę <i>Per item</i>	200,00 PLN
Obsługa zajęcia komorniczego w przypadku braku natychmiastowej realizacji <i>Servicing the execution seizure in the absence of its immediate implementation</i>	Miesięcznie / Rachunek <i>Per month / account</i>	200,00 PLN
Zryczałtowana opłata na rzecz banków trzecich pobierana w przypadku wskazania opcji pokrycia wszystkich kosztów płatności (OUR) <i>Guaranteed OUR fee</i>	Za transakcję <i>Per transaction</i>	30,00 EUR
Koszty przesyłki kurierskiej krajowej <i>Courier fees - domestic</i>	Za sztukę <i>Per item</i>	50,00 PLN
Koszty przesyłki kurierskiej - zagranicznej <i>Courier fees - foreign</i>	Za sztukę <i>Per item</i>	300,00 PLN
Dodatkowe pliki informacyjne Additional reporting file		
CAMT.054 – Opłata za obsługę <i>CAMT.054 – Service fee</i>	Miesięcznie / Rachunek <i>Per month / account</i>	100,00 PLN
Raportowanie i integracja z podmiotami zewnętrznymi Reporting, integration with external counterparts		
Wyciągi z rachunków w formie papierowej (drukowane raz w miesiącu i przesyłane za pośrednictwem poczty) <i>Paper statements printed once a month and delivered via post</i>	Miesięcznie / Rachunek <i>Per month / account</i>	Bez opłat <i>Free of charge</i>
Wyciągi z rachunków w formie papierowej (drukowane częściej niż raz w miesiącu i przesyłane za pośrednictwem poczty) <i>Paper statements printed more often than once a month and delivered via post</i>	Za wyciąg <i>For statement</i>	5,00 PLN
Wyciągi z rachunków w formie elektronicznej (pliki PDF) ⁽⁹⁾ <i>Electronic statements as PDF files ⁽⁹⁾</i>	Miesięcznie / Rachunek <i>Per month / account</i>	Bez opłat <i>Free of charge</i>
Informacja o saldzie rachunku VAT (papierowo) <i>Information on VAT account balance (paper form)</i>	Raz do roku <i>Once a year</i>	Bez opłat <i>Free of charge</i>
Wyciąg z rachunku VAT (udostępniany w systemie bankowości elektronicznej lub w postaci pliku PDF) <i>VAT statement (provided on electronic platform or as PDF file)</i>	Miesięcznie / Rachunek <i>Per month / account</i>	50,00 PLN
Zestawienie operacji na rachunku w formacie JPK <i>Account statement in JPK format</i>	Jednorazowo za rachunek <i>Once, per account</i>	1.000,00 PLN
Odbieranie z banków trzecich wyciągów MT940 – opłata za obsługę (dotyczy także wyciągów z kart kredytowych) <i>Receiving of MT940 from third party banks – service fee (including credit card statements)</i>	Miesięcznie / Rachunek <i>Per month / account</i>	100,00 PLN
Udostępnienie bankom trzecim wyciągów MT940 – uruchomienie usługi <i>Provision of MT940 to third party banks – service setup</i>	Jednorazowo za rachunek <i>Once, per account</i>	2.000,00 PLN
Udostępnienie bankom trzecim wyciągów MT940 – opłata za obsługę <i>Provision of MT940 to third party banks – service fee</i>	Miesięcznie / Rachunek <i>Per month / account</i>	100,00 PLN
Odbieranie z banków trzecich wyciągów MT942 – opłata za obsługę <i>Receiving of MT942 from third party banks – service fee</i>	Miesięcznie / Rachunek <i>Per month / account</i>	160,00 PLN
Udostępnienie bankom trzecim wyciągów MT942 – opłata za obsługę <i>Provision of MT942 to third party banks – service fee</i>	Miesięcznie / Rachunek <i>Per month / account</i>	180,00 PLN
Dodanie nowego banku do płatności MT101 <i>New bank setup for MT101 service</i>	Jednorazowo za bank <i>Once, per bank</i>	20.000,00 PLN
Dodanie nowego oddziału banku do płatności MT101 <i>New bank branch setup for MT101 service</i>	Jednorazowo za oddział <i>Once, per branch</i>	10.000,00 PLN
Udostępnienie usługi MT101 dla istniejącego banku <i>Provision of MT101 for existing bank</i>	Jednorazowo za rachunek <i>Once, per account</i>	4.000,00 PLN
Usługi płatności MT101 – opłata miesięczna <i>MT101 service – maintenance fee</i>	Miesięcznie / Rachunek <i>Per month / account</i>	320,00 PLN
Konsolidacja środków z rachunkami w bankach trzecich - uruchomienie usługi <i>Liquidity management with accounts at other bank – service setup</i>	Jednorazowo za strukturę <i>Once, per setup</i>	10.000,00 PLN
Konsolidacja środków z rachunkami w bankach trzecich - opłata za obsługę <i>Liquidity management with accounts at other bank – monthly fee</i>	Miesięcznie <i>Per month,</i>	840,00 PLN
Obsługa gotówki Cashprocessing		
Obsługa gotówkowa w formie zamkniętej (waluta lokalna): <i>Cashprocessing (sealed packages) (local ccy):</i>	Od wartości <i>Value based</i>	0,9%, min 100 PLN
Obsługa gotówkowa w formie zamkniętej (waluta obca): <i>Cashprocessing (sealed packages) (foreign ccy):</i>	Od wartości <i>Value based</i>	1%, min.:100 PLN

Tabela Opłat i Prowizji dla Klientów Korporacyjnych Deutsche Bank Polska S.A.
List of Terms and Conditions for Corporate Clients of Deutsche Bank Polska S.A.

(Obowiązuje od 1 grudnia 2019 / Valid from 1st December 2019)



Wyplawy gotówkowe w oddziałach partnerskich (PLN): <i>Cash withdrawals at partner bank (PLN):</i>	Od wartości <i>Value based</i>	0,55%, min.:25 PLN
Wyplawy gotówkowe w oddziałach partnerskich (EUR): <i>Cash withdrawals at partner bank (EUR):</i>	Od wartości <i>Value based</i>	0,55%, min.:5 EUR
Wyplawy gotówkowe w oddziałach partnerskich (USD): <i>Cash withdrawals at partner bank (USD):</i>	Od wartości <i>Value based</i>	0,55%, min.:5 USD

Usługi powiązane z oprocentowaniem rachunków
Services related to interest rates on account

Usługa <i>Service</i>	Podstawa pobrania opłaty <i>Charging Terms</i>	Cena <i>Price</i>
Ustanowienie podwyższonego oprocentowania rachunku <i>Increased interest on account – setup fee</i>	Jednorazowo za rachunek <i>One time fee</i>	100,00 PLN
Opłata za utrzymanie podwyższonego oprocentowania rachunku <i>Increased interest on account – maintenance fee</i>	Miesięcznie / Rachunek <i>Per month / account</i>	50,00 PLN
Ustanowienie automatycznej lokaty O/N <i>O/N deposit – setup fee</i>	Jednorazowo za rachunek <i>One time fee</i>	150,00 PLN
Opłata za automatyczną lokatę O/N <i>O/N deposit – maintenance fee</i>	Miesięcznie / Rachunek <i>Per month / account</i>	50,00 PLN
Wystąpienie bezumownego ujemnego salda na rachunku bieżącym <i>Interest rates on current account credit facilities</i>	Miesięcznie <i>Per month</i>	Zgodnie z tabelą dostępną na stronie banku / <i>As listed on table available on bank's web (www.db.com/poland)</i>
Opłata dodatkowa za bezumowne przekroczenie salda rachunku <i>Unauthorized debit on account</i>	Od kwoty debetu na ostatni dzień miesiąca kalendarzowego <i>On negative amount on last day of calendar month</i>	0,04%
Opłata dodatkowa za utrzymywanie wysokiego salda na rachunkach <i>Additional fee on high balance on accounts</i>	Miesięcznie <i>Per month</i>	Zgodnie z tabelą dostępną na stronie banku / <i>As listed on table available on bank's web (www.db.com/poland)</i>

Inne usługi
Other services

Usługa <i>Service</i>	Podstawa pobrania opłaty <i>Charging Terms</i>	Cena <i>Price</i>
W przypadku, gdy z przyczyn leżących po stronie Kredytobiorcy Bank zobowiązany będzie dokonać korekty raportowania zobowiązań Kredytobiorcy do Biura Informacji Kredytowej S.A. z siedzibą w Warszawie <i>In the event that, for reasons attributable to the Borrower, the Bank is obliged to correct the reporting of the Borrower's liabilities to Biuro Informacji Kredytowej S.A. with its registered office in Warsaw</i>	Jednorazowo <i>One time fee</i>	1000,00 PLN

Tabela Opłat i Prowizji dla Klientów Korporacyjnych Deutsche Bank Polska S.A.
List of Terms and Conditions for Corporate Clients of Deutsche Bank Polska S.A.

(Obowiązuje od 1 grudnia 2019 / Valid from 1st December 2019)



Godziny realizacji przelewów, daty waluty
Cut-Off Times, Value Dates

Wykonanie zlecenia płatności Execution of payment orders				
Płatności krajowe <i>Domestic Payment Cycle</i>	Godziny realizacji przelewów <i>Cut-Off Time</i>	Data księgowania na rachunku klienta <i>Book Date on client's account</i>	Data obciążenia rachunku klienta <i>Debit Value Date on client's account</i>	Data uznania rachunku banku beneficjenta ⁽¹⁰⁾ <i>Credit Value Date at beneficiary's bank ⁽¹⁰⁾</i>
W formie elektronicznej <i>Electronic</i>	D przed 14:00 <i>D before 14:00</i>	D	D	D
Płatności masowe (w formie elektronicznej) <i>Bulk payments (electronic)</i>	D przed 10:30 <i>D before 10:30</i>	D	D	D
W formie papierowej <i>Paper-based</i>	D przed 11:00 <i>D before 11:00</i>	D	D	D
Krajowe Polecenie zapłaty <i>Domestic Direct Debit Cycle</i>		Data księgowania na rachunku klienta <i>Book Date on client's account</i>	Data uznania rachunku klienta <i>Debit Value Date on client's account</i>	
W formie elektronicznej <i>Electronic</i>	D przed 15:30 <i>D before 15:30</i>	D+1	D+1	D+1
Płatności SEPA <i>SEPA Payment</i>	Cut-Off Time <i>Cut-Off Time</i>	Data księgowania na rachunku klienta <i>Book Date on client's account</i>	Data obciążenia rachunku klienta <i>Debit Value Date on client's account</i>	Data uznania rachunku banku beneficjenta <i>Credit Value Date at beneficiary's bank</i>
W formie elektronicznej (kierowana na rachunek w Deutsche Bank) / <i>Electronic to account in Deutsche Bank</i>	D przed 15:30 <i>D before 15:30</i>	D	D	D
W formie elektronicznej pilne (kierowana na rachunek poza Deutsche Bank) / <i>Electronic urgent to account outside Deutsche Bank</i>	D przed 13:00 <i>D before 13:00</i>	D	D	D
W formie elektronicznej (kierowana na rachunek poza Deutsche Bank) / <i>Electronic to account outside Deutsche Bank</i>	D przed 15:30 <i>D before 15:30</i>	D	D	D+1
W formie papierowej / <i>Paper-based</i>	D przed 11:00 <i>D before 11:00</i>	D	D	D+1
Płatności zagraniczne SWIFT (bez konwersji) ⁽¹¹⁾ <i>Cross-border Payment (without conversion) ⁽¹¹⁾</i>	Cut-Off Time <i>Cut-Off Time</i>	Data księgowania na rachunku klienta <i>Book Date on client's account</i>	Data obciążenia rachunku klienta <i>Debit Value Date on client's account</i>	Data uznania rachunku banku beneficjenta ⁽¹⁰⁾ <i>Credit Value Date at beneficiary's bank ⁽¹⁰⁾</i>
W formie elektronicznej <i>Electronic</i>	D przed 12:00 <i>D before 12:00</i>	D	D+1	D+1
Pilne w formie elektronicznej <i>Electronic urgent</i>	D przed 12:00 <i>D before 12:00</i>	D	D	D
W formie papierowej <i>Paper-based</i>	D przed 11:00 <i>D before 11:00</i>	D	D+1	D+1

(D) oznacza dzień roboczy. Godziny realizacji przelewów są wyrażone w czasie środkowoeuropejskim. Godziny realizacji zleceń elektronicznych dotyczą wyłącznie poprawnie sformatowanych płatności, zleceń elektronicznie, przetwarzanych przez bank automatycznie i niewymagających manualnych poprawek po stronie Deutsche Bank. Bank dąży wszelkimi staraniami, aby transakcje poprawione oraz wszystkie otrzymane po godzinach realizacji przelewów zostały przetworzone w miarę dostępności posiadanych zasobów. Przedstawione godziny graniczne dotyczą walut EOG oraz USD, w przypadku innych walut, w szczególności walut egzotycznych – mogą mieć zastosowanie inne godziny graniczne publikowane na stronie banku.

(D) represents a business day. The cut-off times are expressed in Central European Time. The cut-off times for electronic instructions are valid exclusively for fully structured payment instructions delivered electronically, requiring no manual intervention or corrections from Deutsche Bank. Repaired instructions and all instructions received after this cut-off time will be handled with a reasonable effort. Cut off times presented apply to EEG currencies and USD, in respect to other currencies, especially exotic ones other cut off times published on banks web page may apply

Tabela Opłat i Prowizji dla Klientów Korporacyjnych **Deutsche Bank Polska S.A.**
List of Terms and Conditions for Corporate Clients of Deutsche Bank Polska S.A.

(Obowiązuje od 1 grudnia 2019 / Valid from 1st December 2019)



Transakcje dokumentowe
Documentary Business

Usługa Service	Podstawa pobrania opłaty Charging Terms	Cena Price
Akredytywa eksportowa Export Letter of Credit		EUR
Preawiz <i>Pre-advice</i>		100,00 EUR
Prowizja administracyjna <i>Handling commission</i>		0,15% min. 125,00
Awizacja <i>Advice</i>		0,10% min. 100,00 max. 400,00
Przyjęcie dokumentów <i>Acceptance of documents</i>		0,15% min. 125,00
Prowizja za potwierdzenie prowizja za odroczoną płatność przy potwierdzonych akredytywach <i>Confirmation commission</i> <i>deferred payment commission for confirmed letters of credit</i>		Zgodnie z indywidualnie ustalonymi warunkami <i>As agreed on individual basis</i>
Kontrola wpływu (w przypadku odroczonej płatności) przy akredytywach niepotwierdzonych <i>Maturity control of deferred payment for non confirmed letters of credit</i>		0,10% min. 100,00 max. 400,00
Prowizja za akceptację <i>Acceptance commission</i>		Zgodnie z indywidualnie ustalonymi warunkami <i>As agreed on individual basis</i>
Zmiana <i>Amendment commission</i>		100,00 EUR
Prowizja za przeniesienie akredytywy <i>Transfer commission</i>		0,50% min. 300,00
Przelew wierzytelności <i>Assignment of proceeds</i>		150,00 EUR
Wstępne sprawdzenie dokumentów <i>Pre-checking of documents</i>		125,00 EUR
Przekazanie L/C do innego banku <i>Forwarding an L/C to another bank for handling</i>		100,00 EUR
Inkaso eksportowe Export Collections		EUR
Prowizja administracyjna <i>Handling commission</i>		0,30% min. 100,00
Zmiana <i>Amendment commission</i>		100,00 EUR
Akredytywa importowa* Import Letter of Credit*		EUR
Preawiz <i>Pre-advice</i>		100,00 EUR
Wystawienie <i>Issuance</i>		Zgodnie z indywidualnie ustalonymi warunkami <i>As agreed on individual basis</i>
Przyjęcie dokumentów <i>Acceptance and handling of documents</i>		0,30% min. 125,00
Prowizja za odroczoną płatność <i>Deferred payment commission</i>		Zgodnie z indywidualnie ustalonymi warunkami <i>As agreed on individual basis</i>
Zmiana <i>Amendment commission</i>		100,00 EUR
Prowizja za przygotowanie projektu treści akredytywy** <i>Administration fee for preparation of L/C wording**</i>		100,00 EUR
Prowizja za rozpatrzenie wniosku o wystawienie akredytywy przyznanie linii na akredytywy <i>Application fee for preparation of the respective L/C L/C credit line</i>		0,20% min. 100,00
Inkaso importowe Import Collections		EUR
Prowizja administracyjna <i>Handling commission</i>		0,15% min. 100,00
Prowizja za inkaso <i>Collection commission</i>		0,15% min. 100,00
Zmiana <i>Amendment commission</i>		100,00 EUR
Prowizja za zwolnienie towaru/cesja (indos) dokumentów transportowych <i>Commission for release of goods/assignment (endorsement) of transport documents</i>		100,00 EUR
Prowizja za zwolnienie dokumentów bez zapłaty <i>Commission for releasing documents free of payment</i>		100,00 EUR

Tabela Opłat i Prowizji dla Klientów Korporacyjnych Deutsche Bank Polska S.A. List of Terms and Conditions for Corporate Clients of Deutsche Bank Polska S.A.

(Obowiązuje od 1 grudnia 2019 / Valid from 1st December 2019)



*) Zleceniodawca zobowiązuje się pokrywać Deutsche Bank Polska S.A. roczne koszty związane z ponoszonymi przez Deutsche Bank Polska S.A. opłatami na rzecz Bankowego Funduszu Gwarancyjnego.
 *) The orderer undertakes to cover Deutsche Bank Polska S.A.'s annual costs connected with Deutsche Bank Polska S.A. making payments to The Bank Guarantee Fund.
 **) Opłata pobierana jest w przypadku niezłożenia zlecenia wystawienia/zmiany akredytywy przez klienta w ciągu 30 dni od dnia przekazania klientowi projektu.
 **) The commission is booked onto the client's account 30 days after the delivery of the L/C wording, unless it has not been finalized earlier.

Gwarancje* Guarantees*

Usługa Service	Podstawa pobrania opłaty Charging Terms	Cena Price
Opłata za wystawienie – tekst standardowy Deutsche Bank Polska S.A. Issuance fee in case of standard-texts of Deutsche Bank Polska S.A.	Za gwarancję Per guarantee	400,00 PLN
Opłata za wystawienie – tekst przedstawiony przez klienta i zaakceptowany przez bank Issuance fee with the wording provided by the client and approved by the Bank	Za gwarancję Per guarantee	600,00 PLN
Opłata za wystawienie – tekst specjalny, ustalany indywidualnie Issuance fee with special wording	Za gwarancję Per guarantee	Uzgodniona na indywidualnych warunkach As agreed on individual basis
Prowizja za przygotowanie projektu gwarancji** Administration fee for preparation of guarantee wording**	Za gwarancję Per guarantee	250,00 PLN
Prowizja za rozpatrzenie wniosku o wystawienie gwarancji bankowej przyznanie linii gwarancyjnej Application fee for preparation of the respective guarantee guarantee line credit Arrangements	% od wartości gwarancji kwoty linii gwarancyjnej In % per guarantee amount guarantee line amount	0,20% min. PLN 400,00
Prowizja awalowa Guarantee commission	% od wartości gwarancji w skali roku In % per guarantee amount p.a.	Uzgodniona na indywidualnych warunkach (min PLN 250,00 za kwartał) As agreed on individual basis, (min PLN 250,00 per quarter)
Prowizja za zmianę Amendment commission	Za zmianę Per amendment	250,00 PLN
Awizacja gwarancji Advice of guarantee	Od kwoty gwarancji Per guarantee amount	0,10% min. EUR 50,00 max. EUR 250,00
Roszczenie z gwarancji Guarantee claim	% wartości gwarancji In % per guarantee amount	0,15% min. EUR 100,00
Redukcja Utilisation	Za redukcję Per utilisation	250,00 PLN
Opłaty za obsługę cesji praw z gwarancji Charges for assignment of rights	Za gwarancję Per guarantee	250,00 EUR
Pośrednictwo w przekazywaniu roszczeń do innych gwarantów Intermediary services regarding forwarding claims to other guarantors	Za gwarancję Per guarantee	min. EUR 50,00
Wystawienie duplikatu gwarancji Issuing of a guarantee duplicate	Za gwarancję Per guarantee	150,00 EUR
Opłata za wyśnięgowanie przed terminem ważności Fee for cancellation before expire date	Za gwarancję Per guarantee	150,00 EUR

*) Zleceniodawca zobowiązuje się pokrywać Deutsche Bank Polska S.A. roczne koszty związane z ponoszonymi przez Deutsche Bank Polska S.A. opłatami na rzecz Bankowego Funduszu Gwarancyjnego.
 *) The orderer undertakes to cover Deutsche Bank Polska S.A.'s annual costs connected with Deutsche Bank Polska S.A. making payments to The Bank Guarantee Fund.
 **) Opłata pobierana jest w przypadku niezłożenia zlecenia wystawienia/zmiany gwarancji/poreczenia przez klienta w ciągu 30 dni od dnia przekazania klientowi projektu gwarancji.
 **) The commission is booked onto the client's account 30 days after the delivery of the guarantee wording, unless the guarantee has not been finalized earlier.

Uwagi ogólne General remarks

Powyższa Tabela Prowizji i Opłat prezentuje podstawowe warunki cenowe Deutsche Bank Polska S.A. w zakresie bankowości korporacyjnej. Deutsche Bank Polska S.A. zastrzega sobie prawo do pobrania odpowiedniej opłaty, która zdaniem Banku jest uzasadniona, z tytułu usług, które nie zostały uwzględnione w Tabeli, o ile opłata z tytułu tych usług nie jest przedmiotem innych indywidualnych ustaleń. Usługi bankowe są świadczone zgodnie z obowiązującym Regulaminem Deutsche Bank Polska S.A. w sprawie ogólnych warunków umów o świadczenie usług bankowych dla Klientów Korporacyjnych.

Deutsche Bank Polska SA przyjmuje zlecenia wykonania płatności od klientów korporacyjnych wyłącznie poprzez bankowość elektroniczną, papierowa forma transakcji akceptowana będzie w wyjątkowych przypadkach oraz sytuacjach awaryjnych. Dla transakcji wymagających świadczenia szczególnych usług zastrzegamy sobie prawo do pobierania podwyższonych opłat. Tabela Prowizji i Opłat może zostać wycofana lub zmieniona w dowolnym momencie. Poprzednia Tabela Prowizji i Opłat przestaje wtedy obowiązywać.

Wszystkie przedstawione ceny są cenami netto. Podatek może być doliczony zgodnie z obowiązującymi przepisami Ustawy o Podatku od Towarów i Usług.

This List of Terms and Conditions provides information about the most important conditions of Deutsche Bank Polska S.A. in the corporate banking business. For services not explicitly listed therein Deutsche Bank Polska S.A. reserves the right to charge an appropriate fee, which - in case no agreement over the fee amount has been made - it deems fair. External costs incurred by Deutsche Bank are generally debited to the client; this includes postage fees. Account relationship is based on the Regulations of Deutsche Bank Polska S.A. on general terms and conditions of rendering banking services for the Corporate Clients, as amended from time to time.

Deutsche Bank Polska S.A. maintains accounts for corporate clients based on electronic banking only, paper-based transactions will be accepted in exceptional cases and for contingency events only. For transactions requiring special services, we further reserve the right to charge increased fees. This List of Terms and Conditions is subject to withdrawal or amendment at any time. The previous List of Terms and Conditions becomes null and void.

All prices in document are quotes as net amounts. Tax may be applied in accordance to valid Goods and Services Tax act.

Tabela Opłat i Prowizji dla Klientów Korporacyjnych Deutsche Bank Polska S.A.
List of Terms and Conditions for Corporate Clients of Deutsche Bank Polska S.A.

(Obowiązuje od 1 grudnia 2019 / Valid from 1st December 2019)



Przypisy
Footnotes

- (1) Dotyczy rachunków rozliczeniowych dla których informacja jest wysyłana do Deutsche Bank AG z wyłączeniem rachunków VAT (tworzonych na potrzeby płatności w Mechanizmie Podzielonej Płatności) / Refers to settlement accounts for which information is sent to Deutsche Bank AG, excluding VAT accounts (created for split Payment Processing).
- (2) Przesyłane wyłącznie do Deutsche Bank AG, częściej, niż co 60 minut, pomiędzy 8:00 a 18:00. / Transmitted to Deutsche Bank AG more often than every 60 minutes between 8:00 am and 6:00 pm).
- (3) Płatności niepodlegające przewalutowaniu pomiędzy wyznaczonymi rachunkami należącymi do tego samego klienta lub pozostające w tej samej grupie kapitałowej, prowadzone w różnych oddziałach Deutsche Bank. Dokonywane na rzecz wcześniej zgłoszonych beneficjentów / Same currency payments between accounts of same client or belonging to same group, held in different branches of Deutsche Bank. Executed to beneficiaries registered with bank earlier.
- (4) Włączając płatności w Mechanizmie Podzielonej Płatności oraz TAX i ZUS. / Including Split Payments, tax and social security payments.
- (5) Płatności SEPA na rachunki prowadzone w jednostkach Deutsche Bank realizowane są tego samego dnia. / SEPA payments to accounts held at Deutsche Bank branches are executed on same day basis.
- (6) Pozycja obejmuje wydanie pisemnych oświadczeń, potwierdzeń, w tym potwierdzeń prowadzenia rachunku, wysokości sald na rachunku, potwierdzenia podpisów, przygotowanie zestawień opłat, dostarczenia archiwalnych dokumentów, wypełniania i opiniowania dokumentów Klienta. / Item includes issuance of confirmations, including balance confirmation, signature confirmations, additional documents preparation, provision of historical documents, filling and opinions on documents provided by customer.
- (7) Pozycja obejmuje aktualizację umowy rachunku, przyjęcie pełnomocnictwa na rzecz innych podmiotów, blokadę środków, opłaty za zamknięcie rachunku oraz wszystkie inne usługi dodatkowe niewymienione w niniejszym zestawieniu, realizowane na zlecenie Klienta. / Item includes account agreement updates, procurement acceptance and block of funds execution. That includes all other services requested by customer not listed above.
- (8) Włączając zlecenia dostarczone drogą faksową, e-mail / Including payments requests delivered via fax or e-mail
- (9) Z wyłączeniem rachunków VAT otwieranych na potrzeby rozliczeń transakcji realizowanych w Mechanizmie Podzielonej Płatności. / Excluding VAT accounts opened for Split Payment settlement.
- (10) Zależy od działania systemów rozliczeniowych i zwyczajów poszczególnych rynków. Data waluty na rachunku beneficjenta jest uzależniona od warunków proponowanych mu przez jego bank./ This information is based on the functioning of clearing systems and local market practices. The value dating in the beneficiary's account will depend on the specific conditions applied to the beneficiary by its bank.
- (11) Płatności wymagające przeprowadzenia transakcji przewalutowania muszą zostać dostarczone dodatkowo jeden dzień przed dniem wykonania. / Payments requiring conclusions of foreign exchange transactions have to be received one additional bank-working day prior to the execution dates.
- (12) Roczne koszty związane z ponoszonymi przez Deutsche Bank Polska S.A. opłatami na rzecz Bankowego Funduszu Gwarancyjnego będą pokrywane przez zlecałodawcę. / The annual cost incurred in connection with the contribution of Deutsche Bank Polska S.A. made to the Bank Guarantee Fund shall be reimbursed by the ordering party.
- (13) Zlecałodawca zobowiązuje się pokrywać Deutsche Bank Polska S.A. roczne koszty związane z ponoszonymi przez Deutsche Bank Polska S.A. opłatami na rzecz Bankowego Funduszu Gwarancyjnego. / The ordering party undertakes to cover Deutsche Bank Polska S.A.'s annual costs connected with Deutsche Bank Polska S.A. making payments to The Bank Guarantee Fund.